



ⵜⴰⵎⴰⴳⵉⵜ ⵜⴰⵎⴰⴳⵉⵜ ⵜⴰⵎⴰⴳⵉⵜ
 جمعية تايروين واكلال
 ASSOCIATION TAIRI N WAKAL



ⵎⴰⵔⴰⵏ ⵙⴰⵎⴰⵔⴰⵏ ⵙⴰⵎⴰⵔⴰⵏ ⵙⴰⵎⴰⵔⴰⵏ ⵙⴰⵎⴰⵔⴰⵏ
 الذكرى الرابعة لاسترة الأمازيغية
 ANNIVERSAIRE DE LA CONSTITUTIONNALISATION DE L'AMAZIGHE

LE FORUM INTERNATIONAL DES ETUDES UNIVERSITAIRES AMAZIGHES



ⵜⴰⵎⴰⴳⵉⵜ
 ⵉⵏ ⵜⴰⵎⴰⴳⵉⵜ ⵜⴰⵎⴰⴳⵉⵜ
 L'AMAZIGH AU SEIN DES
 UNIVERSITÉS INTERNATIONALES

à la Maison de la culture
Tiznit

ⵎⴰⵔⴰⵏ ⵙⴰⵎⴰⵔⴰⵏ ⵙⴰⵎⴰⵔⴰⵏ ⵙⴰⵎⴰⵔⴰⵏ ⵙⴰⵎⴰⵔⴰⵏ
 2965 ⵙⴰⵎⴰⵔⴰⵏ ⵙⴰⵎⴰⵔⴰⵏ ⵙⴰⵎⴰⵔⴰⵏ ⵙⴰⵎⴰⵔⴰⵏ

24/25 Juillet
2015

www.tairinwakal.com

tairinwakal

PARTENAIRES



SPONSORS



MEDIAS



Argumentaire

L'amazighe au sein des universités internationales

Depuis la fin du XVIIIe siècle, l'amazighe attira l'attention de l'orientaliste français Venture de Paradis (1739-1799). Par son glossaire amazighe, premier en son genre, et qui englobait sans distinction les mots du kabyle et de tachelhit, il mettait en place les germes de la recherche académique dans le domaine amazighe. Avec la colonisation française en Afrique du Nord, à partir de 1830, les Amazighes (langue et culture) se sont constitués comme objet de recherche scientifique, et, de ce fait, la « berbérologie », malgré l'apport important des Espagnols, des Italiens, des Allemands et de quelques Américains, s'imposait comme spécialité quasiment française. Et depuis, des efforts à titre individuel ou collectif se déployaient pour une meilleure connaissance des Amazighes. De même, dans un contexte colonial marqué par la relation étroite entre savoir et pouvoir, des Missions (Mission scientifique de Tanger(1903), Mission scientifique de Tunisie (1882),...), Ecoles (Ecole d'Alger (1850)...), et Instituts (Institut des Hautes Etudes Marocaines (1920) se mettaient en place et fixaient comme l'une de leurs préoccupations majeures « l'étude de tous les aspects de la vie des Amazighes ». Ainsi, des noms, qu'ils soient militaires ou scientifiques, s'imposaient comme des spécialistes des Amazighes (Hanoteau et Letourneau dans les coutumes amazighes, Biarny, Galand ou la famille Basset (André, Henri et René) en linguistique et littérature amazighes, Robert Montagne, Léopold Justinard, Emile Laoust ou Jacques Berque en sociologie et histoire...

Depuis 1913, jusqu'à nos jours, l'amazighe est étudié à l'Institut National des Langues et Civilisations orientales (INALCO) à Paris. Il est le seul institut européen qui délivre des diplômes (Licence, master et doctorat) en « berbère ». Après les indépendances des pays d'Afrique du Nord, d'autres universités françaises (Paris VIII, EHESS, La Sorbonne, Aix-Marseille...) continuent à s'intéresser aux études amazighes. De même pour quelques universités européennes, au Pays Bas (Leiden), en Espagne (Barcelone, Grenade), En Italie (Naples). Au sein de ces universités, une élite amazighe est formée dans différents domaines de l'amazighe, avant que quelques pays d'Afrique du Nord mettent en place des départements des études amazighes au sein de leurs universités, à partir des années 1990.

En Algérie, après le printemps amazighe de 1980, trois départements des études amazighes voient le jour, à Tizi Ouzou (1990), à Béjaïa (1995) et à Bouira (2008), et s'ajoutent à la création du Haut Commissariat à l'Amazighité (HCA), depuis 1995. Au Maroc, si la recherche académique sur l'amazighe était, d'une façon ou d'une autre, présente dans toutes les universités du royaume, un institut spécialisé (Institut Royal de la Culture Amazighe IRCAM) n'a vu le jour qu'en 2001. Il est suivi de la mise en place de filières amazighes (Agadir, Fès, Oujda), de master (Agadir, Fès, Rabat et Oujda) et de premier département (Agadir).

L'objectif assigné à cette conférence est de faire connaître à un large public la place des études amazighes au sein des universités internationales. En invitant des chercheurs européens et américains connus dans ce domaine, nous espérons ouvrir un débat sur l'avenir de ces études en Europe, notamment après la reconnaissance officielle de l'amazighe dans ses pays d'origine (nationale en Algérie et officielle au Maroc).

ورقة تقديمية

منذ أواخر القرن الثامن عشر؛ استأثرت الأمازيغية باهتمام الأروبيين؛ وكان بحث المستشرق الفرنسي فونتير دو بارادي *venture de paradis* سنة 1788/89 أول عمل يؤسس "للأمازيغولوجيا" من خلال نشره لبحث حول اللغة الأمازيغية يضم معجما مكونا من كلمات قبائلية (الجزائر) وكلمات من تاشلحيت (المغرب) دون أي تمييز بينهما.

وبعد احتلال الجزائر ابتداء من 1830؛ ازدادت وثيرة الاهتمام بالدراسات الأمازيغية في مختلف المجالات خاصة بعد تأسيس مؤسسات علمية تعنى بالبحث العلمي أهمها مدرسة الجزائر (1850)؛ البعثة العلمية بتونس (1882)؛ البعثة العلمية بالمغرب 1903/04؛ معهد الدراسات العليا المغربية (1924) إضافة إلى إصدار سلسلة من الكتب والمجالات العلمية كالأرشيف المغربي (*Archives marocaines*)؛ الأرشيف الأمازيغي (*Archives berbères*)؛ مدن وقبائل المغرب (*Ville et tribus du Maroc*) كما بدأ تدريس الأمازيغية بالمعهد العالي للدراسات الشرقية (INALCO) بباريس منذ 1913 إلى اليوم.

خلال هذه الفترة ظل البحث في مجال الأمازيغية حكرا على الفرنسيين رغم مساهمة باحثين من دول أخرى كإسبانيا؛ إيطاليا وألمانيا.

وبعد استقلال بلدان شمال أفريقيا ابتداء من (1956) وأمام غياب أي اعتراف باللغة والثقافة الأمازيغيتين بقيت الدراسات الأمازيغية في المغرب والجزائر موزعة بين شعب اللغات والعلوم الاجتماعية واستمرت الجامعات الفرنسية محتضنة لهذه الدراسات سواء ب (INALCO) أو السوربون وباريس 8 و EHESS ... إلى أن تم الإقرار بالأمازيغية كلغة وطنية في الجزائر (2002) ورسمية بالمغرب (2011) بعد سنوات من النضال.

هذا الإقرار يشكل بداية مرحلة جديدة في مسار الدراسات الأمازيغية من خلال تأسيس مؤسسات رسمية كالمعهد الملكي للثقافة الأمازيغية بالمغرب (2001) والمندوبية السامية للأمازيغية بالجزائر (1995). كما فتحت ماسترات ومسالك وشعب للدراسات الأمازيغية بالجامعات المغربية بدءا بالجزائر؛ تيزي ووزو (1990)؛ بجاية (1992)؛ بويرة (2008) ثم باتنة (2013) وفي المغرب؛ كانت جامعة ابن زهر بأكادير أول من فتحت ماستر الأمازيغية سنة (2006)؛ متبوعة بوجدة (2007) ثم فاس (2008) ومشاريع ماسترات ومسالك في جامعات أخرى.

وعلى الصعيد العالمي استمر الإهتمام بالدراسات الأمازيغية في العديد من الجامعات الغربية (فرنسا؛ إيطاليا؛ ألمانيا؛ إسبانيا؛ هولندا والولايات المتحدة الأمريكية). وبدأ تأسيس كراسي للدراسات الأمازيغية كما هو الحال في غرناطة بإسبانيا إلى جانب (INALCO) الذي يعطي دبلومات من الإجازة إلى الدكتوراه في الأمازيغية.

يمكن الحديث إذا عن دينامية أكاديمية حول الأمازيغية تفرض التفكير في حسيلا أكثر من قرن من البحث العلمي الأمازيغي وأية استراتيجيات للتعاون بين مختلف المهتمين على المستوى العالمي وهو ما يهدف إليه هذا المنتدى الدولي للدراسات الجامعية الأمازيغية الذي تنظمه جمعية تايرو ن واكل وتستضيفه مدينة تيزنيت أيام 24 و 25 يوليوز 2015.

Avis de presse

L'ass. Tairi n wakal accueille
Le Forum international des études universitaires amazighes
Tiznit, les 24 et 25 Juillet 2015

Dans le cadre de la célébration de la quatrième commémoration de la reconnaissance constitutionnelle de l'amazighe comme langue officielle, l'association Tairi n wakal accueille à Tiznit le Forum international des études universitaires amazighes, les 24 et 25 juillet 2015. Premier du genre, ce Forum réunit les spécialistes des études amazighes venus du Maroc, mais aussi des universités internationales (Algérie, France, Espagne, Italie, Pays-Bas et USA). L'objectif est de débattre l'histoire et l'état des lieux de la recherche universitaire dans les domaines amazighes, notamment après la reconnaissance constitutionnelle de l'amazighe (nationale en Algérie et officielle au Maroc), et la création des Instituts (HCA et IRCAM) et départements amazighes dans plusieurs universités marocaines et algériennes.

Au programme s'affichent deux conférences plénières, un séminaire interne réservé aux chercheurs universitaires, deux soirées artistiques et une cérémonie religieuse à l'école coranique d'Irsmouken. En parallèle, une exposition d'artisanat, de bijoux, de tissage (AZeTTa) et de la gastronomie marocaine sera organisée au hall de la Maison de la Culture.

بلاغ صحفي

تاييرين واكلال تستضيف "المنتدى الدولي للدراسات الجامعية الأمازيغية"

تخلد جمعية "تاييرين واكلال"، بشراكة مع وزارة الثقافة والمعهد الملكي للثقافة الأمازيغية والخطوط الملكية المغربية و "افريقيا غاز" و "إتصالات المغرب" وجامعة ابن زهر وكلية الآداب والعلوم الانسانية باكادير والمجلس الإقليمي لتزنيت والمجلس البلدي لتزنيت، الذكرى الرابعة لترسيم اللغة الأمازيغية في دستور المملكة المغربية، بتنظيم ملتقى دولي بمدينة تيزنيت يومي 24 و 25 يوليوز الجاري تحت عنوان "الدراسات الأمازيغية في الجامعات والمعاهد الوطنية والدولية".

وتتوزع فقرات برنامج الملتقى، الأول من نوعه ببلادنا، إلى ندوات موضوعاتية ونقاشات أكاديمية وأنشطة فنية وثقافية وأدبية. حيث سيكون المشاركون على موعد مع ندوات حول "الدراسات الأمازيغية في الجامعات الغربية وشمال افريقيا"، بمشاركة ممثلين عن دول الجزائر، فرنسا، إيطاليا، إسبانيا، هولندا و الولايات المتحدة الأمريكية. وسيشارك في أشغال هذه التظاهرة الأكاديمية ثلة من الأساتذة الأجلاء، ضمنهم من المغرب الحسين مجاهد (الرباط)، عبد العالي تالمنصور، محمد أفقير (اكادير)، فؤاد ساعة (فاس)، بلقاسم الجطاري (وجدة) ومن الجزائر، نورا تيكزيري، رمضان بوخروف، مليكة صابير (تيزي ووزو) محمد مهرازي، محمد جلاوي (بويرة) عبد المجيد كوريش (بجاية)، ومن الجامعات الدولية كاترين أوفمان (الولايات المتحدة الأمريكية)، كارلوس مورسيا (برشلونة-إسبانيا) حسن العكير (غرناطة/إسبانيا) فيرمونديو بريناتلي (إيطاليا)، رشيد رضوان، كمال نايت زراد (فرنسا).

وبالموازاة مع ذلك، سيحتضن بهو دار الثقافة معرضا حول الموروث الثقافي والحضاري الأمازيغي "أزط"، من خلال أروقة لعرض حلي ومجوهرات المرأة الأمازيغية، ورواق "أنوال أمازيغ" لعرض أبرز الأكلات والأطباق في المجتمع الأمازيغي، ورواق "ميكا رباب".

هذا إلى جانب أمسية فنية يحييها عدد من رواد الأغنية الأمازيغية وعلى رأسهم الفنانة فاطمة تبعمرانت وسمفونية الحسن ادهمو، وبنات اللوز، وخلال هذا الحفل الفني سيتم تكريم الفنان الرايس "مبارك بوهدا".

ومن أجل تعزيز العمل التنسيقي والشاركي والتبادل الثقافي، سيتم توقيع اتفاقية شراكة بين المركز الثقافي الأمازيغي بغرناطة وكلية الآداب والعلوم الإنسانية بأكادير.

وسيتخلل هذا الملتقى عدد من الأنشطة الموازية أبرزها تنظيم حفل ديني لفائدة طلبة وأطر المدرسة العتيقة "ارسموكن" وعرض أفلام وثائقية وتكريمات وعشاء مناقشة.

عن المكتب
الرئيسة
فاطمة تبعمرانت



Irs mouken Province de Tiznit

09h00

- Cérémonie religieuse et remise de prix aux élèves de l'école coranique à Irs mouken.

Maison de la Culture - Tiznit

16h00

- Séance Inaugurale
Modérateur : Ahmed Boumzgou, chercheur - Tiznit
- Lecture Coranique
- Projection d'un film documentaire

16h15

Allocutions officielles :

- M. Le Gouverneur de la Province de Tiznit
- M. Le Recteur de l'Institut royal de la culture amazighe Rabat
- M. Le Président du Conseil provincial de Tiznit
- M. Le Président du Conseil municipal de Tiznit
- M. Le Président de l'Université Ibn Zohr d'Agadir
- M. Le Doyen de la FLSH - Agadir
- M. Le Coordinateur scientifique
- Mme. La Présidente de l'Association Tairi N Wakal

16h45

1^{ère} Conférence plénière :

Modérateur : Lahoucine Bouyaakoubi (FLSH - Agadir)

Les études amazighes au sein des universités européennes et américaines

- Katherine Hoffman (USA)
- Carles Murcia (Barcelone-Espagne)
- Hassan Laaguir (Grenade-Espagne)
- Vermondo Brugnattelli (Milan-Italie)
- Rachid Ridouane (Sorbonne-Paris)
- Kamel N'Ait Zerrad (INALCO-Paris)

20h00

Signature :

- Convention de partenariat entre la FLSH de l'université Ibn zohr Agadir et la Chair de la culture amazighe de Grenade
- Projection

20h30

- Hommages
- Défilé de mode

20h45

Soirée artistique :

- Symphonie amazighe avec Lahcen Idhammou et Fatima Tabaamrant
- Exposition: Mega Ribab, Défilé, Tissage (Aẓeṭṭa), Bijouterie et Art culinaire amazighes
- Cocktail dinatoire « Anwal amazigh »

Programme

Samedi 25 Juillet 2015

à la Maison de la culture
Tiznit



Maison de la Culture - Tiznit

10h00
à
13h00

Séminaire interne des chercheurs dans le domaine des études universitaires amazighes

15h30

2^{ème} Conférence plénière :

Modérateur : Ahmed Sabir, ex. Doyen de la FLSH - Agadir

les études universitaires amazighes au Maroc et en Algérie.

- Elhoussine El Moujahid (IRCAM - Maroc).
- Abdelaali Talmensour (Ibn Zohr - Agadir)
- Noura Tigziri (Mouloud Maameri - Tizi Ouzou)
- Mohamed Mahrazi (Akli Mohand Oulhadj - Bouira)
- Fouad Saa (Saïs - Fès)
- Belkacem Eljattari (Sidi Mohamed ben Abdellah - Oujda)
- Abdelmajid Koriche (Abderrahmane Mira - Béjaïa)

18h00

- Projection d'un film documentaire
- Hommages (Rais Mbarek Bohda) et (Rahma Grammaz)
- Télégramme d'allégeance

Soirée artistique-clôture : Ahwach « Bnat louz Tafraout »

19h00

- Exposition: Mega Ribab, Tissage (Azetta), Bijouterie et
- Pause café

 [tairinwakal](https://www.facebook.com/tairinwakal)

www.tairinwakal.com